



# DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LXX.

ZATURDAG den 18den FEBRUARY 1882.

No. 7.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

Bestuit van Vrydag den 10 February 1882.

No. 74.

DE GOUVERNEUR,

Heeft goedgevonden :

te bepalen dat 's Konings verjaardag, op Zondag den 19 February 1882, op de navolgende wyze zal worden gevierd :

1<sup>o</sup>. By zons-opgang zullen op het vallen van een kanonschot van het fort Nassau, de vlaggen op al de forten van dit eiland, benevens op de oorlogs- en koopvaardyvaartuigen, welke binnen deze haven liggen, worden geheschen, terwyl zy met zons-ondergang op een gelyk schot nedergehaald zullen worden ;

2<sup>o</sup>. Gedurende den loop van den dag zal er van de Water- en Rifforten een salut gedaan worden van honderd en een kanonschoten, welk salut op de volgende wyze zal zyn verdeeld :

- 's morgens om 6 ure 33 schoten ;
- 's middags om 12 ure 35 schoten ;
- 's namiddags om 4 ure 33 schoten ;

3<sup>o</sup>. 's morgens om 8 ure zal er op Pietermaai op het plein voor de Nederlandsch-Hervormd Israëlitische kerk, door de dienstdoende Stedelyke Schutterij en het garnizoen groote parade gehouden worden, waarbij de Majoor Kommandant der dienstdoende Stedelyke en Landelyke Schutterij het generaal kommando zal voeren ;

4<sup>o</sup>. Ten 11 ure des voormiddags precies zal de Gouverneur ten Gouvernementshuize audientie verleenen aan alle autoriteiten, ambtenaren, officieren en particulieren, die hem zouden wenschen op te dragen, om aan Z. M. hunne gelukwenschen aan te bieden.

5<sup>o</sup>. De tenue van den dag zal zyn de groote montering met sjerp, voor zoo verre die tot de kleeding behoort.

6<sup>o</sup>. Voor zooveel de regelen van dienst het toelaten, en aan wie de kommandant der troepen en van het Garnizoen uit het oogpunt van discipline het meent te mogen toestaan, zullen de gewone arrestanten worden ontslagen.

7<sup>o</sup>. Van gouvernementswege zal aan het garnizoen en aan de equipage van Zr. Ms. stoomer Bonaire, eene genoegzame hoeveelheid versoh rundvleesch worden verstrekt, terwyl daarenboven aan elken onderofficier van het garnizoen en der Marine een heele- en aan de militairen en zeelieden van minderen rang een halve flesch tafelvyn zal worden verstrekt.

Afschrift enz.

De Gouverneur van Curaçao,  
J. H. A. W. VAN HEERDT.

## PROGRAMMA

### VAN HET VOLKSPLEEST

TE GEVEN

DOOR HET BESTUUR VAN CURAÇAO

op den 19 Februari 1882,

by gelegenheid van den geboortedag

VAN

Z. M. den KONING.

Des morgens te 6½ uur.

BEZOEK VAN NEPTUNUS AAN DE HAVEN.

Des voormiddags te 10 uur.

1e. Wedstryd met ponten á 6 pagaaijen, 1e. prys f 15, 2e. prys f 7.50, van af Ranka Master, tot voorby het kanon vóór het fort Amsterdam. De mededingers zorgen zelve voor de pagaaijen.

2e. Wedstryd met visschersvaartuigen á 4 pagaaijen, 1e. prys f 12.50, 2e. prys f 7.50, van af Ranka Master, tot voorby het kanon vóór het fort Amsterdam.

3e. Wedstryd in het sprietloopen te water vóór het fort Amsterdam, 10 pryzen á f 1.

4e. Wip te water vóór het fort Amsterdam, 5 pryzen á f 2.

Des namiddags te 3 uur.

1e. a. Ringsteken te ezel op Pietermaai van vóór het huis van den Heer M. Henriquez tot vóór het Raadhuis, 1e. prys een verlakt hoofdstel met een berlynsch zilveren gebit, 2e. prys een horologie.

b. Ringsteken te ezel aan de Overzyde van vóór het huis van den heer Havenmeester, tot vóór dat van den Heer Krafft, 1e. prys een verlakt hoofdstel met een berlynsch zilveren gebit, 2e. prys een horologie.

2e. a. Wedstryd op stelten door gemaskerden. In de Willemstad van vóór het gebouw van de Club "Union", tot vóór dat van de "Gezelligheid", 1e. prys f 3, 2e. prys f 2. — 3 malen.

b. Wedstryd op stelten door gemaskerden. Aan de Overzyde van vóór het huis van den Heer Havenmeester, tot vóór dat van den Heer Krafft, 1e. prys f 3, 2e. prys f 2. — 3 malen. — De stelten en maskers zullen ter plaatse verstrekt worden.

Des avonds te 8 uur.

## VUURWERK.

Curaçao den 9n Februari 1882.

De President der Commissie,  
O. R. A. VAN OSENBRUGGEN.

De Secretaris,  
T. F. W. KRAFFT.

## HET VERKOOPHUIS

VAN C. SPROCK CZ.

sedert jaren gunstig bekend No. 96 en 97 Breede Straat-Willemstad, is steeds voorzien van onderstaande artikelen, te koop tegen billyke pryzen.

rushed melissuiker, Cognac van J. & F. Martell, Wm. Piper, Muller Frères en Is. Robin, Curaçao, Oacao Ohouva en vele andere merken Likeur, China en Congo thee, Chocolade in poeder, Ood Roes, Cherry Cordial, Cramaatgeel, Crystalized jujubes en Pastilles.

iropen als Frambozen, Aardbeziën, Citroenen, enz. Speceryen, Stokvisch, Sigaren in soorten, Stolsche, Friessche en Edammer Kaas, Schildpad, Zeil- en Rypersgaren, Schiedamsche Genever als Blankenheim & Nolet, J. H. Henkes, Loopuyt, Boelen, enz., Saucysen.

rovielen uit Nederland, Duitschland, Engeland, Frankryk en Noord-Amerika, Princesse, Pilsener, Beyersch en Lagerbier, Pruim, Shagg en Pyptabak, Pain-expeller, Pilot en Navy Bread, Pypzwavel, Phoenix, Pommerenzen en Maagbitter, Phillen van Blancard.

ozynen, Rozenwater, Rose en Witte Nougat, Roode Madeira en andere Wynen, Raapolie, Rugebollen, Rozendie, Keuzel, Renzelolie, Ryst, Roode Kool, Roast Beef, Rogge, Tarwe en Maismeel, Rookvleesch, Revalenta Arabica, Ricinus of Carpatolie, Romeinsche Kaarsen, Roode Klappers en ander Vuurwerk.

liën, als Stand, Lyn, Olyf, Patent, Harinas, echte Haarlemmer en Kerosene, Overheerlyke verduurzaamde levensmiddelen in Blikken, o. a. Ossenhutspot, Lengvisch, Engelsche Bokking, Ham, Karnemelk met gort, Erwtensoop, Melk, Ossengehakt, Keulsche Fricadellen en Kalfsgehakt, Oker Geel, Oatmeal.

ologue-water, Crayons, wittes en gekleurde, voor kleermakers en timmerlieden, Cream of Tartar, Ohow Ohow en allerhande soorten, Hollandsch en Engelsch tafelsuur, Coudray's haarolie en Agua Divina, Cahiers, Comb matches, Champagne, Corn Starch, Corned Beef.

aarsen, als Smeer, Stearine, enz. van verschillende grootte, Krenten, Kwasten voor verwers, Kurken, Kanariezaad, Kokoszeep, Komynzaad, Krultabak, Koeken en Suikerwaren, Kopjes en Schotels, o. a. met portretten van Willem III, Koningin Emma, El Ilustre Americano en F. de Lesseps, Kabeljauw.

rackers, water en butter, Cement, Cerveelat-worst, Carraway Confits, Osaques, Chocolade in koeken, Citroen-extract, Conversation lozenges, Oaoutchouc artikelen, Combination en meer soorten beschuitjes, Colman's mosterd, Ood Liver-oil.

eepe Blaauw, uit Engeland, en ook voor Toilet gebruik, Zuurkool, Zoethout, Zoolléer, Zwartsel, Zout voor Tafelgebruik, Zaktasschen, Zegellak, Zwavel, Zink en Loodwit, Zalm, Zeegras, Zakken voor dividivi, Zalf van Guardias en eene menigte Artikelen meer, te veel om allen te vermelden.

Prompte en solide bediening!

Superieure artikelen!

Goede maat en gewicht!

Daarop kunnen zyne begunstigers steeds staat maken.

Alles in het groot en in het klein.

## BEKENDMAKING.

De publieke verkoop der panden beleend by de Spaar en Beleenbank van 1<sup>o</sup>. Januari t/m. 30 Juni 1880 onder No. 8609 P. tot No. 3098 Q. zal achtereenvolgend plaats hebben op "Donderdag den 2,- 16,- en 30 Maart a. s.

Belanghebbenden worden verzocht den verkoop te voorkomen, door de aanzuivering der verschuldigde interesten.

Curaçao 1 February 1882.

De Voorzitter,  
P. T. KRAFFT.

## TE KOOP

by W. Sprock,

WITTE INLANDSCHE BOONEN (WOWO DI CARINO) á f 9. per zak.



DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE". Carácas.—Claudius—Balcarras voor Europa via New-York.

De Stoomschepen van deze lyn nemen vrachten aan voor Hamburg, Bremen, Antwerpen, Rotterdam, Londen, Liverpool en Havre á £ 2. 16 en voor Marseille á £ 3. 15 per Engelsche ton koffy; andere producten naar evenredigheid.

Ook worden goederen aangenomen onder de voorwaarde dat zy te New York aan wal kunnen worden gezet, dan wel naar eene der bovengenoemde Europeesche havens kunnen worden geëxpedieerd, naar verkiezing van de consignatarissen te New York.

Voor nadere informatie vervoege men zich by

de Agenten  
RIVAS & BRAASCH.

## ONTVANGEN

per het Stoomschip Dee dat op den 8 dezer alhier is aangekomen VERSCHIE STOLKSCHIE en RONDE KAZEN.

Curaçao 9 February 1882.  
W. SPROCK.

## ALLERMOOIST

EIN GOEDKOOP

zyn de navolgende goederen dezer dagen ontpakt aan de Overzyde by P. C. GORSIRA, als :

DAMESHOEDEN van Ital. stroo en van wit satyn, dito van zw. stroo en van zw. fluweel, Meisjeshoeden in soorten, Hoeden en petten voor jongens, Id. voor heeren, van den geringsten stroehoed tot en met de claque, Haarvlechten, Amazones-pluimen voor dameshoeden, Glacé handschoenen voor dames, met 1, 2, 4 en 6 knoopen, Ditto voor heeren, met 1 en 2 knoopen, Eene ryke assortiment Bottines en Schoenen voor Dames en Meisjes, Wandelstokken, Eene menigte soorten tulles en blondes, Linnen Creas en Huislinnen, Linnen en Batisten Zakdoeken, Wollen Tafelkleeden, Damasten Tafellakens en Servetten, Uitmuntend Linnen Drill voor Pantalons, Piqué beddespreien, Turksche hand- en Waschdoeken, Corsetten, Heerenhemden met effen en plissé-fronts, Dames-Parasols en En tout cas, Parapluis, Jongenscostumes, Likeurkelders en Sigarenstandaards met en zonder muziek, Bijouterie-kistjes, Naaikoffertjes, Staande en Hanglampen, Tapyten van diverse afmetingen en nog vele andere artikelen.

De Gouverneur zal, op Zondag den 19en. dezer, des voormiddags ten 11 ure precies, ten Gouvernementshuize, audientie verleenen aan alle autoriteiten, ambtenaren, officieren en particulieren, die hem zouden wenschen op te dragen om aan Z. M. den Koning hunne gelukwenschen aan te bieden.

Curaçao den 10en. February 1882.  
De Adjudant,  
A. CONRADI.

# BEKENDMAKING.

## GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 13 February 1882.

**T**ER voldoening aan een door den Consul van Zweden en Noorwegen aan het Bestuur dezer kolonie gedaan verzoek, wordt aan onderstaand "berigt aan zeevarenden" bekendheid gegeven.

De waarnemende Gouvernements Secretaris,  
**HELLMUND.**

### A VIS.

#### Station télégraphique et sémaphorique de Vinga.

A dater de 15 September prochain, la direction royale des télégraphes ouvrira à Vinga (entrée de Gothembourg) une station électro-télégraphique, à laquelle sera annexé un établissement spécial pour l'échange de signaux avec les bâtiments passant en mer.

Cette station télégraphique et sémaphorique combinée est située à une distance de 140 mètres à l'ouest de la balise de Vinga.

On y recevra et on y expédiera des télégrammes tous les jours, depuis le lever, jusqu'au coucher du soleil.

La correspondance par la voie de signaux avec les bâtiments en mer se fera exclusivement au moyen de pavillons et signaux de distance, d'après les règles du "code commercial de signaux à l'usage des bâtiments de toutes les nations".

Pour ce qui regarde les dépêches télégraphiques à destination des bâtiments, les règles à observer sont les suivantes :

1.0. L'adresse devra donner, outre les indications ordinaires, le nom du bâtiment, son numéro officiel (c. à d. le signal distinctif dans la liste des bâtiments) ainsi que son port d'attache.

2.0. Le texte de la dépêche devra être rédigé, soit en suédois, soit en groupes de lettres. Dans ce dernier cas, les lettres employées devront être choisies parmi les consonnes B. C. D. F. G. H. J. K. L. M. N. P. Q. R. S. T. V. et W. Chaque groupe ne sera composé que de quatre lettres au plus; une dépêche rédigée de cette façon sera traitée comme chiffrée.

Les communications en provenance des bâtiments seront transmises à destination par la voie télégraphique, et, si l'expéditeur en exprime la demande, la transmission aura lieu en ces chiffres; sinon la dépêche sera transmise en traduction suédoise.

La taxe des télégrammes est fixée comme suit :

a) Pour la transmission des signaux entre le bâtiment et la station, il sera perçu une surtaxe de 1 couronne 50 öre par dépêche, sans tenir compte du nombre des mots;

b) Pour la transmission de la dépêche par la voie télégraphique, il sera fait application des taxes établies pour la correspondance télégraphique avec l'intérieur et l'étranger. Le port total sera, pour les télégrammes envoyés aux bâtiments, à la charge de l'expéditeur; pour les dépêches en provenance des bâtiments, il sera perçu à destination.

Il suffit qu'un bâtiment passant devant la station ait arboré le pavillon national et son signal distinctif (numéro officiel) pour que son passage soit annoncé par le télégraphe à la personne en Suède qui, par lettre ou par télégramme adressé d'avance au poste sémaphorique, en aura exprimé le désir et aura eu même temps donné son adresse.

Dans ce cas, il ne sera perçu aucune taxe, jusqu'à nouvel ordre, pour la transmission, par la voie de signaux; le destinataire n'aura à payer que la taxe ordinaire pour la transmission de l'avis par le télégraphe, ainsi que les frais que pourra occasionner l'expédition du télégramme depuis le dernier bureau télégraphique jusqu'à destination.

Dès l'ouverture de cette station, l'ancien poste sémaphorique établi à Vinga jusqu'à présent sera supprimé.

Stockholm, le 30 Août 1881.

La Direction Royale des Télégraphes.

### NOTICE.

#### Telegraph and Signal Station of Vinga.

On the 15th of September an Electric Telegraph Office combined with a special establishment for exchanging signals with vessels passing at sea will be opened at Vinga at the entrance to Gottenburg.

This office is situated 140 meters westward from the Vinga beacon.

Telegrams will there be received and dispatched daily from sunrise to sunset.

The signalling to ships at sea will be carried on exclusively by means of flags and distance signals according to the rules laid down in the International "Commercial Code of Signals".

With regard to telegrams sent to vessels the following rules are to be observed :

1.0. The address must give, not only the ordinary indications, but also the name of the vessel, its official number (i. e. signal letters in the Code List) as well as the port to which the ship belongs;

2.0. The telegram shall either be written in the Swedish language or be composed of combinations of letters. In the latter case only the following 18 consonants of the alphabet viz. B. C. D. F. G. H. J. K. L. M. N. P. Q. R. S. T. V. and W. may be used; each combination shall not contain more than four letters; a telegram of this description will be considered as if it were ciphered.

Telegrams coming from ships will, at the request of the sender, be forwarded to their destination in the above mentioned kind of cipher; in case no such request should be made, the despatch will be forwarded in Swedish translation.

The charge for messages by signal letters will, in the rule, be calculated at the following rate:

a.) for signalling 1 kroma 50 öre for any number of words;

b.) the forwarding of the message through the telegraph will be charged according to the established tariff of rates for inland and foreign telegraphic correspondence.

The whole amount of both these posts is to be paid : for telegrams sent to vessels by the sender, and for despatches coming from vessels by the receiver.

Passing vessels will be able, by simply hoisting the ensign with their distinguishing signal, i. e. their official number in the Code List, to have their passage reported by telegraph to any person within Sweden, who, by letter or telegram, shall have previously applied to the office for such purpose, at the same time giving his address.

In such cases no charge will at present be made for the signalling, and the person to whom a message is addressed will only have to pay the ordinary charge for the transmission by telegraphic wire and such expenses as the forwarding of the message to its address from the nearest telegraphic-office may involve.

After the establishment of the Electric Telegraph Office, the Optical Telegraph at Vinga will no longer be used.

Stockholm August 30th 1881.

The Royal Board of Telegraphs.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

D. Arion, F. Baez, J. Bar, C. Benavides, E. M. Curiel & Co., V. Cohen, R. M. Curiel, P. Cerea, W. Chapman, T. L. de Angulo 2, H. de Veer, M. L. de Henriquez 2, C. de Niezen, J. De Pool, M. Del Rosario Ritb, B. de Marchena, Dania & Co., J. de la Roche, A. Faneyte, F. Faneyte, T. D. C. Gomez, P. C. Gorsira 2, H. G. Gerlein, A. A. Guridis, F. Guerrero, M. Gorsira, B. Huyke 3, M. D. Henriquez, A. B. Halley, A. D. Jesurun, F. Jesurun, A. Laloma, G. A. Nouel, J. J. Negrón, J. A. Neuman, O. Nouel, J. P. Pypers, J. E. Penso, O. Pardo, M. Perez, B. G. Quant, C. P. Ramer, J. Francisco, L. B. Smith, C. Schoonewolff, J. Sasso, M. Sacrito, H. Tweebom, F. Vidal, C. van Houten, R. Winckler, J. Willems.

Scheepsbrieven :

G. W. Chase, O. Grützmaeker.

Aangeeteekende Brieven :

R. de Jongh, Consulate of Germany, Sigismundo Weil & Co.

Willemstad, den 17 February 1882.

De Post-Directeur,  
**J. F. K. VAN EPS.**

### Parc Vaccinogène.

**VACCINATIE** voor leden en niet leden Maandag den 20sten dezer 's morgens ten 8 ure; en voor behoeftigen Dingsdag den 21sten 's morgens ten 8 ure.

Curaçao den 17 February 1882.

### ATTENTIE!

**D**E ondergeteekende maakt by deze aan zyne begunstigers bekend, dat by met elke gelegenheid versche provisiën ontvaagt, en dat ly nu van het volgende voorzien is, als:

Hollandsche, Engelsche en Amerikaansche Aardappelen in mandjes en vaten, Uijen, pure Azyn á f. 3. 50 per damejeau, alsook andere soorten do., Beschuit in vaten en bakken, als: Medium, Zweibacks (lange en ronde), fyne Butter en Water Crackers, Soda, Pilot en Navybread van de beste kwaliteit, Stolkache, Ronde, Friesche en Amerikaansche kaas, Gerookte en Gepekeld Tongen, Gerookt Vleesch, Hammen en Shoulders, zeer goede kwaliteit Corned Beef, in vaatjes van 25 Amerikaansche ponden, Family Beef per Kilo, Ryst, Suiker, Groene en Zwarte Thee, Rensel in blikken en per Kilo, Okker en Hazelnooten, Keroseene olie, Kruidnagel, Notenmuskat, Rozynen, Kreuten, Amandelen, Pruimen, Gedroogde Appelen, Vermecelli, Bokking, Bakeljaanw, Zoet-olie in liters,  $\frac{1}{4}$  en  $\frac{1}{2}$  literfleschen, eene groote assortement geconserveerde eetwaren in blikken, als: Potted Tongue, Ham, Vleesch, Lauchtongue, Beestongue, Zalm, Roomsche Boonen, Amerikaansche Doperwtjes, Green Corn, Melk (Crown en Eagle branch), Boekweitmeel in pakjes van 2 Amerikaansche ponden, zeer geschikt voor alle soorten van gebak, Tarwe en Roggemeel per  $\frac{1}{2}$  kilo, Witte en Gele Mais per liter, een groot assortement Bier- en Waterglazen, Wyn, Roemers, Likeurskeltjes, Bitter en Wyn Karaffen, eene groote verscheidenheid Lampglazen en Pitten, zeer goede kwaliteit Rytnig-sneer in  $\frac{1}{2}$  kilo doosjes, zeer beroemd in New York, onderscheidene soorten Pickles, Tomatis Sans en Fransche Mostard in flesschjes, Versche Holl. Haring á 10 ct. per stuk, alsook in vaatjes van 50 stuks á f. 4.50, zeer goede kwaliteit Cigarrillos per pak en per kist, Lucifers per gros, een assortement Suikergoed, te veel om de soorten op te noemen, zeer goede kwaliteit Drop voor verkoudheid, enz., enz.

Wordt beloofd eene opegte en prompte bediening.

Curaçao den 28 January 1882.

W. SPROCK,  
Prinsensstraat.

### TARJETA.



de Vinga

Small Bolten Hemiquez

participan á sus parientes y amigos que su hija

**REBECCA**

ha contraido compromiso de matrimonio con el Señor

**D. H. SALAS.**

15 Febrero de 1882.

### BEKENDMAKING.

#### GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 16 February 1882.

**T**ER gouvernements secretarie wordt voor belanghebbende beschikbaar gehouden, een by het bestuur der kolonie ontvanege brief, gerigt aan *Trophée du Chatelle*.

De waarnemende Gouvernements Secretaris,  
**HELLMUND.**

### GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 16 February 1882.

**B**Y gouvernements besluit van 15 dezer maand N<sup>o</sup>. 82, is de heer *F. A. Brouwer* toegelaten en gerechtigd verklaard tot de uitoefening der functien van translateur en interpreteur in de Nederlandsche- en in de Engelsche taal.

De waarnemende Gouvernements Secretaris,  
**HELLMUND.**

### GOVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 16 February 1882.

**T**EN Postkantore zyn ter inzage van belanghebbenden nedergelegd de nummers 47 tot en met 52 van 1881 en 1 en 2 van dit jaar van het *Berigt aan zeevarenden uitgegeven door de Afdeling Hydrographie van het Ministerie van marine te 's Gravenhage*.

De waarnemende Gouvernements Secretaris,  
**HELLMUND.**

### BEKENDMAKING.

**D**E commissie van schatting der grond eigendommen op dit eiland, benoemd by Gouvernemen besluit ddo. 9 January dj. N<sup>o</sup>. 15, zal op Woensdag den 1e. Maart a. s. des morgens te 8 ure een aanvang met hare werkzaamheden maken in de Willemstad.

Curaçao, den 16 February 1882.

Namens de Commissie,  
De Secretaris,  
**J. C. BENNEBROEK FORBES.**

### KOSTELYKE WAARHEDEN.

\*Indien gy lydende zyt aan Slechte gezondheid, of kwyvende op een zieckbed, verheugt 'u, want,

**Hop Bitters Zullen u Genezen.**  
"Indien gy Slechts sukkelend zyt, indien 'gy u zwak en moedeloes gevoelt, zonder 'juist te weten waarom,

**Hop Bitters Zullen u Opwekken.**  
"Indien gy een geestely ke zyt er u te 'zwaar belast hebt met uw herderlyke 'pligten, of eene moeder, afgetobt door zorg 'en srbeld.

**Hop Bitters Zullen u Herstellen.**  
"Indien gy een man van zaken of werkman 'zyt, verzwakt door de inspanning uwer 'dagelysche pligten, of een man van letteren, 'zwoegende onder uw middernachts werk.

**Hop Bitters Zullen u Kracht geven.**  
"Indien gy lydende zyt 'tengevalge van te 'veel eeten of drinken, eenge onbesonnenheid 'of losbandigheid, of jong en te sterk geroel 'jeende zyt, zoosls dikwyls het geval is.

**Hop Bitters Zullen u Bystaan.**  
"Indien gy in de werkplaats op de boerdery 'aan de schryf tafel zyt, of waar dan ook, 'en gevoelt dat uw gestel zuivering, ver-'kracht of opwekking vereischt, zonder 'dronkenschap te veroorzaken,

**Hop Bitters is wat gy Behoeft.**  
"Indien gy oud zyt en uw bloed dw en 'onzuiver is, uw pols slap is, uwe zamman van 'streek en uwe krachten afnemend zyn,

**Hop Bitters Zullen u Nieuw Leven En sterke Geven.**  
"Hop Bitters geven een keurige gezonde 'en verfrissche smaak aan dranken in de 'zickenkamer, onruher water enz, makende 'deze onschadelyk aangenaam van smaak en 'de maag zuiverend.

### DEATH POSTPONED!

**Yellow Fever and all Malarial Diseases, General Debility and Prostration CONQUERED!**

**THE CHICAGO CINCHONA COMPANY** (capital \$500,000) have purchased the secret formula and all rights to manufacture and sell Dr. Unger's **PURE CINCHONA RUBRA**, the acknowledged preventive and only cure for Yellow Fever, also all Malarial Fevers, Debility, and General Prostration of the Muscular and Nervous Systems. This wonderful preparation is not a nostrum, nor yet a patent medicine, but a **SCIENTIFIC REMEDY**, fully endorsed and now used by the leading physicians in the United States of America, as well as in England, Ireland, Scotland, Australia, &c. The Chicago Cinchona Company manufactures and sells it for the sole purpose of extending its usefulness throughout the habitable globe, and not for the purpose of making money out of it. Every bottle warranted to do its work. Full directions accompany it. Good for Man, Woman and Child—free from all danger. It is manufactured in all its strength and purity, under the immediate supervision of the world-known scientist, Dr. D'Unger, its discoverer, who is engaged by the Company. Price, \$15 per bottle. If your druggist does not have it on hand, send the money direct to **CHICAGO CINCHONA COMPANY**, 81 Clark Street, Chicago, Ills., U. S. A. P. S.—This is the same wonderful remedy that cures Drunkenness or Alcoholism, and which has so astonished the medical and scientific bodies of America and Europe.

### PARKER'S HAIR BALSAM

This elegant dressing is preferred by those who have used it, because of its superior cleanliness and purity. It contains medicinal oils that are beneficial to the scalp and hair and always restores the youthful color to grey or faded hair. Parker's Hair Balsam is finely perfumed and is warranted to prevent falling of the hair and to remove dandruff and itching. **Hiscox & Co., N.Y.** 50c. and \$1 size, at dealers in druggs and medicines.

### PARKER'S GINGER TONIC

**A Superb Health and Strength Restorer.**  
If you are a mechanic or farmer, worn out with overwork, or a mother run down by family or household duties try PARKER'S GINGER TONIC.  
If you are a lawyer, minister or business man exhausted by mental strain or anxious cares, do not take intoxicating stimulants, but use Parker's Ginger Tonic.  
If you have Consumption, Dyspepsia, Rheumatism, Kidney Complaints, or any ailment of the lungs, stomach, bowels, blood or nerves, PARKER'S GINGER TONIC will cure you. It is the Greatest Blood Purifier and the Best and Surest Sorely Cure Ever Sold.  
If you are wasting away from age, dissipation or any disease or weakness and require a stimulant take GINGER TONIC at once: it will invigorate and build you up from the first dose but will never intoxicate. It has saved hundreds of lives; it has saved yours. **CAUTION!**—Beware of cheap imitations which are composed of the most harmful agents in the world, and which are different from Parker's Tonic in every particular. Send for circulars Hiscox & Co., N. Y. 50c. & \$1 size, at dealers in druggs. **GRAT SAVING BUYING BOTTLES SEE.**

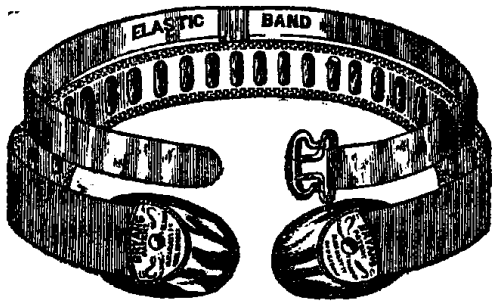
### FLORESTON

The rich and lasting fragrance has made this delightful perfume exceedingly popular. There is nothing like it. Insist upon having Floreston Colonne and look for signature of **Hiscox & Co.** on every bottle. Any druggist or dealer in perfumery can supply you. 50 and 75 cent sizes. **LARGE SAVING BUYING THE SIZE.**

### COLOGNE

**Uit de hand te koop**  
**EENIGE WEL ONDERHOUDEN**  
**MEUBELEN EN HUISRAAD** alsmede **EEN GROOT CONCERT PIANINO.**  
Te bevragen by **G. KRAUSE.**

**TE KOOP**  
by  
**J. van der Linde Schotborgh**  
**EEN PIANINO**  
en **ZES SCHILDERYEN.**  
Curaçao den 14n. Februari 1882.



ELECTRICITY IS LIFE.

ELECTRICITEIT IS LEVEN.

DR. BRYAN'S ELECTRIC BELTS. SELF CURATIONS, ADAPTED TO ALL PARTS OF THE BODY, FOR THE CURE OF-

ELECTRISCHE GORDELS VAN DR. BRYAN. ZELFGENEZING door deze Banden, die op alle deelen van het Lichaam aangewend kunnen worden.

Chronic Nervous Diseases, Nervous Debility, Physical Prostration, Brain Troubles, Paralysis, Spinal Complaints, Lung Disorders, Impotency, Liver Complaints, Dyspepsia, Rheumatism, Headaches, Female Complaints, Premature Decay, etc.

Zy genezen Chronische Zenuwkwalen, Zenuwzwakheid, Verval van krachten, Hersen-, Long-, Ruggemergs- en Leverziekten, Impotentie, Verlamming, Maagkwalen, Rheumatismus, Hoofdpyn, Vrouwenziekten enz.

NO MEDICINE IS NECESSARY!

GEEN MEDICYNEN NOODIG!

This wonderful discovery in the application of Electricity enables the sufferer to give scientific attention to his own case in accordance with Nature's laws.

Deze wonderlyke uitvinding aangaande de toepassing der Electriciteit stelt elken zieke in staat, om zelf zyne kwalen wetenschappelyk en in overeenstemming met de natuurwet te behandelen.

The Electro-Magnetic Current, as evolved from Dr. Bryan's Appliances, strengthen the nervous system, give force to the brain and digestive function, restore lost or impaired power of mind or body.

De electromagnetische stroomen, zooals zy door de gordels van DR. BRYAN voortgebracht worden, versterken het zenuwstelsel, de maag en de hersenen en schenken nieuwe kracht aan geest en lichaam.

Illustrated Pamphlets, giving all particulars, sent on application. Orders received through any responsible commission house.

Geïllustreerde catalogussen, vermeldende alle byzonderheden omtrent deze GORDELS, worden op aanvraag toegezonden.

ELECTRIC APPLIANCE CO., 147 East 15th St. New York, U. S. A.

ELECTRIC APPLIANCE CO., 147 E. 15th St. NEW YORK, U. S. A.

ESTABLISHED 1827.

B. A. FAHNESTOCK'S VERMIFUCE

It is now over fifty years since this medicine was offered as a remedy for Worms, and from that time its reputation has steadily increased until at the present day it is almost universally acknowledged throughout nearly all parts of the world to be the sovereign remedy.

Children often look pale and sickly from no other cause than worms, and spasms are most frequently the result of these hidden sappers and miners.

Many a helpless child has been laid in the grave, when the disease which has caused its death has been entirely misunderstood, and when worms have really been the cause.

Great caution must be used by every purchaser to be his own judge in one sense, and to examine every bottle he buys of it.

For Sale by Druggists and Medicine Dealers generally. J. E. SCHWARTZ & CO., Successors to B. A. FAHNESTOCK'S SON & CO. Pittsburgh, Pa., U. S. A.

Dienstbeurt als Bestuurder by de Spaar- en Beleenbank.

Zaterdag den 16 February 1882. De Heer H. A. S. Muller.

CURACAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

- INGEKLAARD.—February. 10 ven. bark Coqueta, 23 km., Iroma, Aruba. eng. stomb. Larne, 3022 km., King, Savanilla. ned. bark Zephir, 17 km., Pelegrin, Bonaire.

- 15 eng. stomb. Chilian, 2643 km., Reid, Liverpool. fr. stomb. Venezuela, 1688 km., Leneveux, La Guayra.

UITGEKLAARD.—February.

- 10 eng. stomb. Larne, King. ned. schr. Victoire, Sasso. ven. Carolina, Prince. 11 ned. bark Zephir, Pelegrin.

By deze Courant behoort een Byvoegsel.

AANGEKOMEN: Zondag, den 12, van Pto. Cabello, het Engelse Stoomschip Balcarres, Kapitein Berreke, en is den 14 naar New York vertrokken;

— van St. Thomas, de Nederlandsche Pakketschoener Guillermina, Kapitein Scopean, en is gisteren wederom naar St. Thomas vertrokken met de brievenmalen voor Europa en de West-Indiën.

Maandag, den 13, van New York, de Amerikaanse Schoenerbrik Thetis, Kapitein Quist;

— van Maracaibo, het Engelse Stoomschip Maracaibo, Kapitein Reith. Lading 3626 kisten enz. koopmanschappen voor Curaçao en 3756 do. voor New York;

— van New York, het Deutsche Stoomschip Claudius, Kapitein Wiese, en is den 15 naar Pto. Cabello vertrokken. Lading 2345 kisten enz. koopmanschappen voor Curaçao en 1054 do. voor Maracaibo.

Woensdag, den 15, van La Guayra, het Stoomschip van de C. G. Transatlantique Venezuela, Kapitein Leneveux, en is des namiddags wederom naar La Guayra vertrokken. Lading 1500 kisten, enz. koopmanschappen voor Curaçao en Maracaibo;

— van Pto. Cabello, het Stoomschip van de W. I. & P. S. Company Chilian, Kapitein Reid, en is des namiddags naar Savanilla vertrokken. Lading 130 kisten, enz. koopmanschappen voor Curaçao en 32 do. voor Maracaibo.

Gisteren, van Pto. Cabello, het Stoomschip van de H. A. S. M. Rhenania, Kapitein Barrens. Lading 2810 kisten, enz. koopmanschappen;

— van Savanilla, het Stoomschip van de H. A. S. M. Saxonica, Kapitein Walter, en is des namiddags naar Pto. Cabello vertrokken;

— van New York, de Engelse Schoenerbrik Curacao, Kapitein Olsen.

VERTROKKEN: Zaterdag, den 11, naar Amsterdam, de Nederlandsche Brik Gouverneur de Rowville, Kapitein Wolking. Passagiers Mejufvrouw M. Epp, de brigadier Stork en familie en de marrechassée Ori.

Maandag, den 13, naar Pto. Cabello, het Stoomschip van de R. M. S. P. Company Larne, Kapitein King.

Met genoegen vestigen wy de aandacht onzer lezers op de advertentie van het Parc Vaccinogène, voorkomende in dit nummer, waarbij bekend wordt gemaakt dat er wederom gelegenheid bestaat om zich aldaar te laten vaccineren en revaccineren.

Telegraphische Berigten.

De laatste nummers van het St. Thomas Bulletin bevat eenige latere telegraphische berigten uit Europa en Noord Amerika, dan die welke wy in het byvoegsel van ons vorig nummer opgenomen hebben.

New York Feb. 4. De afgetreden minister Blaine heeft zich scherp uitgelaten tegen de intrekking door President Arthur van de nitroodiging der Amerikaanse republieken van Noord en Zuid Amerika op een Congres.

Engeland heeft het voorstel niet aangenomen om eene gewapende tusschenkomst in Egypte te doen, in vereeniging met Frankryk, zoo als naar het schynt door Gambetta was voorgesteld.

Feb. 6. Guiteau is tot den galg veroordeeld. Het vonnis zal op 30 Juny worden ten uitvoer gelegd.

Feb. 7. De moeilijkheden tegen de onmiddelyke herziening der Constitutie zyn volgens Freycinet onoverkomelyk.

Ook Freycinet is tegen elke gewaagde politiek ten opzichte van Egypte.

Uit Nederlandsche Couranten tot 15 Jan. jl.

— De heer Herman ten Kate is bezig het portret te maken van Z. M. den Koning als kolonel van het reg. grenadiers en jagers.

— Sedert eenige weken liep het gerucht en sedert eenige dagen wordt er in de pers melding van gemaakt, dat van den kant der erfgenamen van wylen Z. K. H. Prins Frederik bedenking zou worden gemaakt tegen de erkenning van het recht van den Staat om de domeingooderen, bedoeld by de wet van 25 Mei 1816 (Staatsblad n. 25), tot zich te nemen.

— De heer mr. W. Wintgens heeft achter de uitgaaf van een nieuwen bundel zyner parlementaire redevoeringen (1879—1881) een betoog gevoegd over de vraag, of de domeinen, aan prins Frederik by de wet van 1816

toegewezen, thans aan den Staat zyn vervalten. De heer Wintgens komt op taal-, geschied- en rechtkundige gronden tot de slot, som, dat die wet een apaanage bedoeld heeft-hetwelk volgens het gemeene recht omtrent die instelling enkel door mannen aan mannen kan worden overgedragen, zoodat de zonen uit dochters van den Prins geboren er geen recht op hebben.

— Naar men verneemt wordt de Tweede Kamer tegen 16 Januari byeengeroepen.

— By de verkiezing van een lid der Tweede Kamer in het kiesdistrict Sneek is gekozen de heer Buma.

— Te Sneek, waar de heer Buma tot lid der Tweede Kamer gekozen is met 1966 tegen 1904 stemmen, die op den heer W. M. Oppedyk waren uitgebracht, zou alweder reden tot nietigverklaring zyn. Het Haagsche Dagblad zegt althans, dat door de voorstanders der candidatuur van den heer Oppedyk protest is aangezet, "omdat 130 stemmen, wegens onduidelijke aanwyzing, by de op den heer Buma uitgebrachte zonden zyn gevoegd".

By de jongste algemeene verkiezingen (in Juni) verkreeg de heer Wybenga 1679 en de heer Oppedyk 1860 stemmen.

— Te 's Gravenhage is in 88-jarigen ouderdom overleden de gepensioneerde luitenant-generaal, adjudant-generaal des Konings, jhr. F. V. A. ridder De Stuers, oud-kommandant van het Nederlandsch-Indische leger. De Stuers trad in 1815 in Nederlandschen dienst, werd in 1820 overgeplaatst naar Nederlandsch-Indië, nam van 1826-1830 deel aan den Javaoorlog, in 1831 aan de operatiën in België, ook aan de oorlogen op Sumatra, enz. Buiten de militaire wereld is de naam van den generaal De Stuers vooral bekend door zyn vastberadenheid en beleid gedurende de schipbreuk van Zr. Ms. stoomschip Willem I, op de Lucipara, in Mei 1837, waardoor hy by een verblyf van 37 dagen op de rotsen aan 140 menschen het leven heeft gered.

— Den 11 Jan. is mevr. de douairière de Stuers de Kock in den Haag overleden; zy heeft aldus haren echtgenoot, luit.-gen. de Stuers, met wien zy 54 jaren gehuwd is geweest, slechts weinige dagen overleefd. Evenals haar man heeft mevr. de Stuers zich in 1837 byzonder onderscheiden by de schipbreuk van het stoomschip Willem I.

— Den 9 Jan. is op plechtige wyze de stichting der Amsterdamsche hoogeschool, vóór 250 jaren, in Artis (by gebrek aan een groot auditorium in het Universiteitsgebouw) herdacht.

De plechtigheid werd geopend door den Rector Magnificus prof. J. W. R. Tilanus en de feestrede gehouden door prof. Theod. Jorissen.

De groote Koningszaal was overvol, en onder het belangstellend gehoor — ongeveer 700 personen, bevond zich een aantal dames.

De feestrede werd herhaaldelyk toegejuicht en aan het slot werd den redenaar door langdurige byvalsbetuygingen eene ovatie gebracht.

— De vereeniging Willem Barentsz heeft 14 Jan. hare algemeene vergadering gehouden in Felix Meritis, waarin de luit.-ter-zee van Broekhuizen verslag uitbracht over den onder zyne bevelen verrichte vierden tocht van het poolschip.

De heer van Broekhuizen eindigde zyne belangwekkende mededeeling met een verhaal van den vreeselyken storm, dien het poolschip op de terugreis naar Nederland had te doorstaan, en hy voegde daaraan toe met hoeveel waardeering de officieren en de bemanning hadden gezien dat hun lang uitblyven tot den volksgeest van Nederland had gesproken en hun werk door het volk werd geapprecieerd.

Alvorens tot huishoudelyke besprekingen over te gaan, deelde de heer J. D. Frans van de Putte, die de vergadering leidde, mede, dat aan elk der officieren, die meer dan een reis met de Willem Barents had gedaan een zilveren beker zou worden geschenkt met toepasselyke versiering en opschrift; die voor de heeren de Bruyne en van Broekhuizen bestemd werden hun, onder luide toejuchingen der aanwezigen, staande de vergadering overhandigd.

Voor de manschap die meer dan een reis mee maakte, is voor elk een zilveren tabaksdoos bestemd. De gelden voor deze geschenken zyn niet gevonden uit de middelen voor de Poolreizen byeen verzameld.

Voorts deelde de heer van de Putte mede dat de Willem Barents, indien het Nederlandsche volk daartoe de Vereeniging in staat stelt, dit jaar zal maken zyn vyfde reis, eerstens om opnieuw de ysgrens te bepalen en zich aan te sluiten by de pogingen om den noordpoolvaarder Leigh Smith op te sporen die ditmaal met zyn stoomschip niet uit de Arabische gewesten is teruggekeerd; ten tweede om Dicksonhaven aan te doen waar het Nederlandsche Noordpoolstation zal worden gevestigd; ten derde om den gedenksteen te plaatsen op de plaats waar eenmaal Willem Barentz overwinterde.

Deze vyfde tocht zal staan onder bevel van luit. ter zee Hoffman, die de vierde reis met het poolschip deed.

**RIVAS & BRAASCH**  
 AGENTEN VAN  
 de Stoomschepen van  
 "The Red D Line",  
 de New-York  
 Levensverzekering Maatschappij  
 de Hamburg-Maagdenburg  
 Brand-Assurantie-Maatschappij,  
 DE BANK VAN CARACAS.

**WAARSCHUWING.**  
 DE ondergeteekende waarschuwt by deze een ieder, om, zonder zyne toestemming, noch by dag noch by nacht over de gronden en aan de landingsplaats te komen of langs de waterleiding te gaan van de plantage *Asiento*. Tevens waarschuwt hy ook een ieder te zorgen dat diens vee zich niet op die gronden begeve, daar het hem veel schade aan de waterleiding veroorzaakt; zullende hy hem, die in stryd met het bovenstaande handelt, in regten vervolgen.

Curacao den 24 January 1882.  
 W. VAN DEN WALL ARNEMANN.

**ONTVANGEN**  
 per het schip S. H. Henkes en te koop by C. Sprock Cz.

J. H. Henkes' genever, Storkbrand, Geassorteerde likeuren, 1e. en 2e. soort, Curacao likeur, Phoenix bitter, Stearine kaarsen, Rangoon ryst, Bassien do., Stoomkolen, Smeekolen, Thee in soorten, Gouda en Edammer kaas, Bloembollen, Bloempotten, Pypstak, Rode tegels, Blaauwe vloeren, Verglaasde dakpannen, Rode dakpannen, Harde steen, Bergsch aardewerk, Snyboonen, Boter, Stokvisch, Madeira-wyn, Rolpens, Ketting-saucysjes, Brieven-taschen, Schryfboeken, Eau de Cologne, Bessensap, Tafelzuur en Verduurzaamde levensmiddelen.

**ONTVANGEN**  
 per Koerier een party gesorteerde koperen REGENBAKSKRANEN.  
 H. SCHEIDELAAR.  
 Koraal Leven op hoop.  
 Curacao 8 Sept. 1881.

**TE KOOP**  
 by B. de Casseres Jr.,  
 Breede Straat No 112,

**MOOIE** Zwarte en Gekleurde Hoeden voor jongens, naar den laatsten smaak, Zwarte en Gekleurde Dameshoeden, Zwarte en Gekleurde Alpaca Paletots voor Heeren, Witte Linnen Paletots voor idem, Lakensche Jassen en Broeken voor idem, Abrigos voor dames, Zwarte Zyden Parasols voor idem, Gemaakte Casimieren Kleederen voor jongens, Casimir in coupes, Beste soort Wollen en Katoenen Dekens, Kousen voor dames en meisjes, Heeren en Jongens Sokken, Linnen en Katoenen Onderbroeken voor heeren, Onderhemden, beste soort Hangmatten, Heeren en Jongens Hemden met en zonder boorden, Valsche Boorden, Zwarte en Geborduurde Shawls, mooie nagemaakte Bloemen, Glacé Handschoenen voor heeren, dames en meisjes met 1 en 2 knopen, Witte, Zwarte en zeer fraai Gekleurde Dassen voor heeren, dames en jongens, fyn Linnen Zakdoeken voor heeren en dames, Wollen Tafelkleeden, Gekleurde Amerikaansche Dril, Boeken in blanco, fyne Scheer- en Pennemessen, Spaansche Speelkaarten, Sayet van verschillende kleuren, Fransche Kalfsleder, Zoolleer, Speelgoed, Poppen, Spuwbakken, Haarspelden, en onderscheidene soorten fraaie vuurwerk, zooals; Vuurpylen, Romeinsche Kaarsen, Bengaalsche Lichten, enz.

Alles tegen matige pryzen.  
 ook  
 Kaarsen van alle nummers, Ryst, Peper, Kaneel, Notenmuscaat, Raapolie in pullen, Pypen, Blaauwsel, Amerikaansche Styfvel, Maizeua in groote en klein kisten, Amerikaansche Broodsniker, enz.  
 Curacao den 25 November 1881.

**BOTER!!!**  
 Echte Hollandsche  
 1a. kwaliteit Tafelboter  
 in vaatjes van..... 4 kilogram,  
 " blikjes " 1, 2 en 5 "  
 Te verkrygen á contant  
 maar ook tegen zeer lage pryzen by  
 DANL. C. HENRIQUEZ & SON.

**By ELLIS & DANIA,**  
 OTRABANDA,  
**GOED EN GOEDKOOP:**  
 Alle soorten van Yzer-, Koper- en Verwwaren; Aarde-, Glas-, Touw- en Borstelwerk; Lyn-, Raap- en Standolie; Zeilgaren; Portland Cement; Maten en Gewichten; Princesen-, St. Pauli- en Christiania Bier; Sigaren van Hayenius en andere merken, alsook Manillas Cortados en Hollandsche Tafelboter, etc: en tevens  
 het zoo beroemde Apollinaris-water in kruikjes.

**LEKKER! LEKKER!**  
 Per de "GOUVERNEUR DE ROUVILLE" aangebracht en te koop by **FAARUP & GORSIRA**  
 Een ruim assortiment verduurzaamde levensmiddelen in blikken, uit de fabriek van W. HOOGENSTRATEN & Co., Leiden, alsmede BIER in manden, LIKEUREN van WYNAND FOCKINK, GORT, HARING in vaatjes, ANSJOVIS, CRUSHED SUIKER, POMERANZEN SPIRITUS, etc., etc.

Tevens per de "THETIS" ontvangen: een nieuwe party der beroemde CRACKERS en BESCHUITEN van VAN DER VEER & HOLMES BISCUIT Co., New York.

**LA CASA AZUL**  
**A. B. INSURON & CO.**  
 HEEREN-STRAAT No. 41,  
 EEN groot assortiment Fransche, Engelsche, Duitse en Amerikaansche artikelen, allen van de laatste mode, waaronder diverse artikelen geschikt voor Cadeaux.  
**OOK**  
**ECHE HAVANA CIGAREN**  
 in soorten en van verschillende pryzen.  
 Alles zeer goedkoop.

**TE KOOP**  
 op de plantage "DE HOOP"  
 ZEER GOED PUTWATER.

**TE KOOP**  
 by W. F. Pierre,  
**OUDE RUM**  
 by damejeanen.

**TE KOOP**  
 by H. Scheidelaar,  
 Smidsstraat No. 49,  
 Coraal Leven op Hoop,

**I** Koperen Lambiek, alle soorten van Koperen en Yzeren Staven; Hoek - T - Plaat-, Halfroond en Bandyzer; Koper- en Yzerdraad; Zinken bladen; Platlood; Koperen, Yzeren en Zinken spykers; Draadnagels; Smeeds-Engelsch- en Veerenstaal; Bancatin; Soep-, Saus- en Eetlepels; Pompen voor regenbakken en putten, alsmede Compositie Buisen, in- en uitwendig vertind voor dezelfde; Krauen voor regenbakken; Vylen van verschillende afmetingen; Bussen voor karren; Basculen en Gewichten; verschillende soorten Blik per kist en per vel; Moeren voor schroeven; Slotschroeven; Koperen en Yzeren houtschroeven; Smids Aanbeelden; Dommekracht; Bankschroeven; Nyptangen; Passers en Engelsche Sleutels; Smeltkroezen; Kookfornuis; Beste Kwaliteit Mokkers en Keggen; Handmokers en Picken; Duim- en Kruishengsels; Deursloten; Handbylen, Gemalen Gips, enz., enz.  
 alsmede  
 ontvangen per laatste stoomboot, Best kwaliteit fyn Hollandsch Zwart Laken; Likeuren; Pommerans en Ooijmans Elixir; verschillende soorten Sigaren; Hollandsche Sigarette; Cocos- en Amandelzeep, enz., enz.

Die lekker wil drinken  
 die kome by  
**LEON V. LEYBA & Co.,**  
 MAAR.....

**L**EKKER Noorweegsche Bier in kisten van 24/2 flesschen, Bordeaux Wyn, Montferand, St. Emilion, St. Estèphe, St. Julien, Médoc, Pommard, Nuit, Volnay, Cantenac, Cauvin, Haute Sauterne, Chateau Filhot, Echte fyne Chateau d'Yquem á f 60. per kist van 24 flesschen; Onderscheidene soorten Likeuren, als: Olask au Vin de Malaga, Curacao, Elixer, Crème Menthe, Rosolio, Crème Oacies, Crème Cacao Chouva, Kummel Chouva, Marosquin; Martell en Hennessy's Brandy \*\* in kisten van 12 flesschen, enz., enz.

**TE KOOP**  
 by DANL. C. HENRIQUEZ & SON,  
**ECHE FINE AMERIKAANSOHE**  
 en HAMBURGSOHE BESCHUITJES van WALTER G. WILSON & Co. en A. H. LANGUESE in blikjes van 1, 4 en 10 kilo.

**TE KOOP**  
 by DANL. C. HENRIQUEZ & SON,  
 á Contant tegen zeer billyke pryzen,  
 prima kwaliteit  
**PORTLAND CEMENT.**

**GRAN CAMBIO.**  
 DANL. C. HENRIQUEZ & SON  
 ofrecen de venta á precio barato:

**D**ANL. C. HENRIQUEZ & SON  
 ril de hilo y de algodón bico. y de color de diferente clase y precio.  
 dornos de diferente clase como: puntas y metidos bordados de imité y de muselina. ainsook, Botones de diferente clase, Alpaca, Añil, Anis en garrafon.  
 rlanda cruda Brim, Calzados para Señoras y niñas, de diferente clase y precio.  
 stambre, Pañuelo de hilo y de algodón bico. y con orilla de color.  
 ibros en blancos, Liancillo tramado y liso, Listados, Lana para vestidos de Señora.  
 rea de hilo, Camisas bico. y de color para hombres y niños y bordadas para Señoras y niñas.  
 ilo en carretel, de Crochet, y para marcar ropas. Hebillas de nacar y de metal.  
 steras, Baules vacios, Pavitas para Señoras y niñas á la Ultima Moda.  
 uneroso clase de Bogotano, como Grano de oro, Wit Katoen, Corriana, Etc., Etc.  
 egucias, Ropas hechas de hilo y de casimir, Corte de la Ultima Moda.  
 mitacion Casimir y Casimir en Cortes, y el famoso Casimir Mouseline propio para este clima.  
 uitasoles y Paraguas de seda y medias paraguas para Señoras, Cigarillos.  
 n surtido elegante de Prendas de oro y de brillante á gusto del mas exigente.  
 legantes Cortinas de encaje, Calsoucillos de algodón, Hamacas.  
 arzaparrilla de Bristol, Servilletas turcas, Paños turcos para baños.  
 imillas, Medias y medias medias de diferente clase y precio.  
 aipes para Beth, Wisth etc., Fustansones bordados, Fichu, Rasete de algodón de color.  
 ional, Damasco, Balanzas para cartas, Perfumeria, Carrioles.  
 acos vacios, Sombreros de fieltre y paja para hombres y niños, Cinturones paramarinos.  
 lan Batista y Olau Victoria, Cintas de seda de diferente dimension.  
 avajas y Cortaplumas, Cuellos y Puños para Hombre y Señoritas.

**Para completar su surtido.**  
**DANL. C. HENRIQUEZ & SON**  
 acaban de recibir  
 por el último Vapor  
**A**LBUM para coleccion de láminas y de trozos de poesia, un surtido Elegante y escojido de láminas lindisimas, tarjetas moritas, de felicitaciones y las de resorte de última invencion.  
 Diseños para bordar, Patron de chinela y de almohada para Sofa.  
 Estante y rinconeras de madera y doradas. Muñecas de porcelana.

**TE KOOP**  
 By C. GORSIRA Fz.,  
 Overzyde, naast de Stads-Apotheek tegen billyke pryzen, ONDERSCHIEDENE SOORTEN YZER EN VERWWAREN.

Curacao, 25 November 1881.  
**ONTVANGEN** maten voor natte en drooge waren van af 5 liter tot en met 1/2 deciliter, benevens gewichten van alle grootte.  
 H. SCHEIDELAAR.

**TE BEKOMEN**  
 by HERMAN C. HENRIQUEZ & Co.  
 alles tegen zeer billyke pryzen,  
 Zeer fyne Behangspapier, Rensel, Sardynen, Broodsniker, Kerosene, Drageés, Nougat, Chocolate, Fruits Crystalisés, au sirop en au vinaigre, Macedoine, Petits Pois, enz.

**TE KOOP**  
 BY  
**AUGUST MULLER,**  
 OUDE RUM by damejeanen.



**THE HUMAN TELEGRAPH.** The nerves are telegraphic fibres operated by the brain; but if the stomach, the great vitalizer of the system, is disordered, the whole nervous organization is partially shattered for the time being.

**Tarrant's Seltzer Aperient**  
 works wonders in cases of nervous debility arising from dyspepsia, by restoring the stomach to its normal condition, and keeping the bowels free.

Sold by all druggists.  
**Pildoras y Ungüento Holloway,**  
 se encuentra por mayor y al detal en el almacén de  
**AGUSTIN BETHENCOURT**



**PILLEN HOLLOWAY**

Alle soorten van etterhulien, zeere beenen, verzwingen en uitslag kunnen genezen worden door een gedurig gebruik dezer koelende, verzachtende en heelende Zalf. Da oude en meestal falende wyze om de kanten der zweeren met pleisters te zamen te trekken; is geheel geweken voor de verstandiger behandeling door Holloway's Zalf, die van den grond af de wond met gave en gezonde korrelingen opvult; deze groeijen langzamerhand op tot dat zy de oppervlakte bereiken, te zamen trekken, verharde en dadelyk met nieuw en gezond vel overdekt worden. Deze behoortlyke aanwending dezer Zalf vermindert de outsteking, maakt dat de ongezone ontlading eerst verdikt en dan geheel ophoudt. De Pillen moeten tegelykertyd ingenomen worden, ten eiude in vereeniging met de Zalf te werken.

De **PILLEN** worden verkocht in doosjes van 4 dozyn á f 1.—; van 12 dozyn á f 3.—; van 24 dozyn á f 4.50; van 64 dozyn á f 9.—; van 132 dozyn á f 18.—; van 208 doz. á f 27.—

De **ZALF** wordt verkocht in potjes van 1 once á f 1.—; van 3 oncen á f 3.—; van 6 oncen á f 4.50; van 16 oncen á f 10.—; van 33 oncen á f 18.—; van 52 oncen á f 27.—

Te bekomen by **A. BETHENCOURT.**  
 Gedrukt by C. J. & A. W. NEUMAN Fz.

# BIJVOEGSEL

TOT DE

## CURAÇOSCHE COURANT

van den 18den February 1882 N<sup>o</sup> 7.

De venta en el almacén de **ELIAS M. CURIEL**,  
CALLE ANCHA, CURAZAO,

### INGA de la INDIA

de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, Paris.

Es un medicamento exclusivamente vegetal. Posee sobre todo una virtud admirable para curar, como por encanto:  
las Jaquecas, las Neuralgias, los Dolores de cabeza, y ejerce además sobre las mucosas, una acción tónica y antinerviosa tal que corta infaliblemente las Disenterias y las Diarreas.

Cada caja lleva la marca de fábrica, la firma GRIMAULT y C<sup>ia</sup> y el sello del gobierno francés.

### JARABE DE QUINA Y HIERRO

de GRIMAULT y C<sup>ia</sup>, Paris.

Este Jarabe, tónico, febrífugo, reparador y reconstituyente, tiene por base el Fosfato de Hierro, que es el mejor de los medicamentos ferruginosos y la Quina real amarilla, la más rica de todas las quinas en quinina y en principios tónicos.

El Jarabe de Quina ferruginoso de Grimault y C<sup>ia</sup>, es prescrito siempre con buenos y seguros resultados, en todas las enfermedades debidas á la anemia y al empobrecimiento de la sangre.

Sus cualidades tónicas, febrífugas, reparadoras y reconstituyentes, producen excelentes resultados en los casos de atonía del estómago y de los intestinos, procedente ya de una mala alimentación, ya de una larga permanencia en países cálidos y húmedos, ó resultando de fiebres intermitentes ó agudas, de diarreas rebeldes ó de convalecencias penosas despues de largas enfermedades.

Cada frasco lleva la marca de fábrica, la firma GRIMAULT y C<sup>ia</sup> y el sello del gobierno francés.

### TYD-TAEL

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSEHEN I

NEW-YORK,

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAZAO EN MARACAIBO.

1881-2	† Caracas	Balcarea.	Claudius.	† Caracas	Balcarea.	Claudius.
Vertrekt van NEW YORK.....	Jan. 7	Jan. 21	Feb. 4	Feb. 18	Maart 4	Maart 18
Komt aan te CURAZAO .....	15	29	12	26	12	26
* Vertrekt van .....	17	31	14	28	14	28
Komt aan te PTO. CABELLO .....	18	Feb. 1	15	Maart 1	15	29
* Vertrekt van .....	19	2	16	2	16	30
Komt aan te LA GUAYRA.....	20	3	17	3	17	31
Vertrekt van .....	26	9	23	9	23	April 6
Komt aan te PTO. CABELLO .....	27	10	24	10	24	7
Vertrekt van .....	28	11	25	11	25	8
Komt aan te CURAZAO .....	29	12	26	12	26	9
Vertrekt van .....	31	14	28	14	28	11
Komt aan te NEW YORK.....	Feb. 9	23	Maart 9	23	April 6	20

### STOOMSCHIP MARACAIBO.

Komt aan te CURAZAO .....	Jan. 14	Jan. 28	Feb. 11	Feb. 25	Maart 11	Maart 25
Vertrekt van .....	19	Feb. 2	16	Maart 2	16	30
Komt aan te MARACAIBO.....	20	3	17	3	17	31
Vertrekt van .....	27	10	24	10	24	April 7
Komt aan te CURAZAO.....	28	11	25	11	25	8

\* De Stoomschepen kunnen één dag vroeger vertrekken.  
† Het Stoomschip Caracas (nieuw) is uitsluitend ingerigt voor passagiers.  
De Stoomschepen vertrekken om 10 ure des voorm. van New York.

RIVAS & BRAASCH,  
Agenten op Curazao.

**TE KOOP**  
by C. J. & A. W. NEUMAN Fz.,  
Hollandsche Sigaren

uit de fabriek van  
P. G. C. HAJENTIUS.

**TE KOOP**  
ter deze Drukkery,  
à 50 centen kontant,  
**ALMANAK**  
voor het jaar 1882.

**TE KOOP**  
ter deze Drukkery,

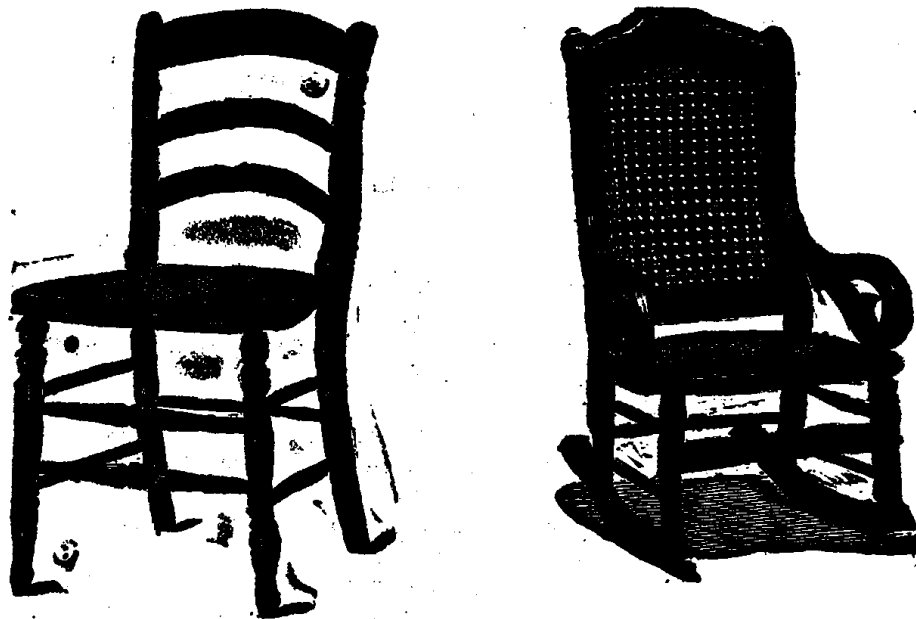
de Publicatie-bladen N<sup>o</sup>. 20 tot en met N<sup>o</sup>.  
31 1881, behelzende Verordeningen die op  
den 1n. January 1882 in werking treden, en  
de Publicatie-bladen N<sup>o</sup>. 1, 2, en 3 1882.

**TE KOOP**  
**BEENE PLANTING.**  
Te bevragen ter deze Drukkery.

**TE KOOP**  
by C. J. & A. W. NEUMAN Fz.,  
tegen billyke pryzen,  
Zilveren Zakhologies, Baromet-  
ters, enz., enz.

### TE KOOP

FAARUP & GORSIRA,



Eene prachtige en keurige sortering van Wieg-, Arm-, Luijer-  
en Kinderstoelen (tevens Kinderwagens.)

**VAN VERSCHILLENDE PRYZEN.**

Wie fraaije en sterke stoelen koopen wil, vervoegte zich in het  
pakhuis van de bovengenoemde firma.

Rytuig Materialen,  
Naai & Ys Machines,  
Kruiwagens, Meubels,  
Extra verduurzaamd Eetwaren,  
Besluitjes, Banket, Chocolaadjes,  
Muisjes, keurige Holl. Cigaren, van  
Boele & Z.

by J. E. VAN DER MEULEN & ZOON

De venta en el almacén de  
**ELIAS M. CURIEL**,  
CALLE ANCHA, CURAZAO.

**KANANGA**  
**DU JAPON**  
NUEVA AGUA  
para el Tocador  
IMPORTADA  
POR RIGAUD Y C<sup>ia</sup>  
PARFUMISTAS  
8, Calle Vivienne, 8  
PARIS

El Agua de Kananga es la locion mas refrescante que pueda imaginarse para los cuidados de la piel y del rostro; vertida en la que se destina para lavarse, da vigor á la piel, la blanquea y suaviza, dejándole un perfume tan delicado como puede apetecerlo la señora mas elegantes.

**ESPECIALIDADES EXTRA-FINAS**  
DE LA CASA RIGAUD Y C<sup>ia</sup>.

Extracto de Kananga, Extracto de Ylangylang,  
Extracto de Champacca  
Nuevos olores para el pañuelo.  
Jabon Miranda, Jabon Kananga,  
Jabon Champacca.  
Los mas suavizantes y los mejor perfumados de  
todos los Jabones de Tocador.  
Aceite Miranda, Aceite Kananga,  
Aceite Ylangylang  
Para suavizar y perfumar el cabello.  
Polvos de Kananga, Polvos de Champacca,  
Polvos de Ylangylang  
Superiores á todos los Polvos de arroz.  
Crema Dentifrica, Dentorina Rigaud.  
Superiores a los Polvos, Opiatos y Elixir;  
proporciona á los dientes la blancura del marfil.  
**TÓNICO DIVINO**  
CON BASE DE QUINA REAL  
Para hermozar, suavizar y hacer crecer el cabello.

### POLIS VAN ZEE-ASSURANTIE.

DE ondergeteekenden verzekeren koop  
manschappen en specien tusschen de ha-  
vens van Venezuela en de Antillen.

Curazao den 10 Maart 1881.

RIVAS & BRAASCH.

### TE KOOP

by FRANÇOIS DE LEON,  
Willemstad, Waterkant No. 10.  
Cuba Sigaren.

### J. E. van der Dys

in zyn nieuw etablissement vlak tegenover de  
"Casa Azul" belooft aan zyne begunstigers  
eene degelyke bediening in de uitvoering van  
bestellingen aan hem toevertrouwd.

Binnen kort zullen zy, die zyn etablisse-  
ment met een bezoek willen vereeren, ge-  
diend worden naar hun genoegen.

Altyd voorhanden eene sorteering elegante  
artikelen naar den laatsten smaak en tegen  
billyken prys.

Curazao 23 January 1882.

### J. E. VAN DER DYS

en su nuevo establecimiento frente á la "Casa  
Azul" promete á su favorecedores un servicio  
esmerado en el despacho de las órdenes que  
tengan á bien confiarle.

Dentro poco las personas que se dignarán  
honrar su establecimiento con una visita,  
serán servidas cada cual á su gusto.

Un surtido mui variado de artículos elegantes  
i á la última moda siempre disponible i á  
precio módico.

Curazao 23 Enero 1882.

### J. E. VAN DER DYS

na su establecimiento nobo delanti di "Casa  
Azul" ta prometé na su favorecedoran mu-  
cho cuidado na ejecucion di toer orden koe lo  
worde confia né.

Deen poko dia toer hende koe lo bisjita su  
pakoes lo worde sirbi na nan gusto.

Semper lo e tien un surtido di articulos ele-  
gantes i na ultima moda na disposicion di pu-  
blico i na prys barata.

Curazao 23 January 1882.

